

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# Mateos 8



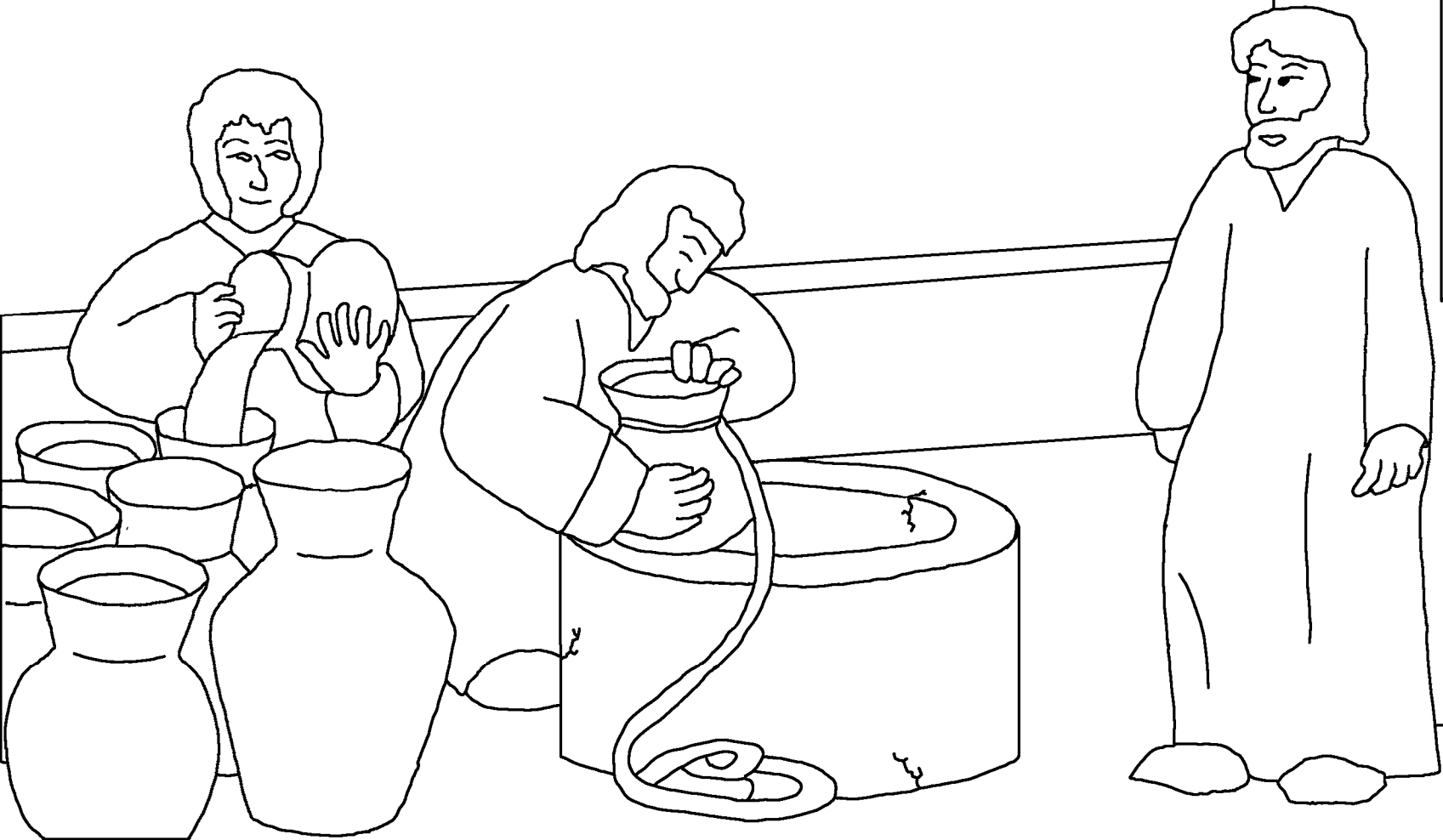
Aty chibinyis məyedye' ċu'i'dye j̇ami' yiris feshta  
v̇amedyes Canácan, Galileaçansi' ḃa'yedye'. Ṁo'ya'  
chime' Jesússi' tse' mu', ċo'que' ṁo' feshta. Jesús  
ṙajtumdye j̇i'chiyactyi'tum mu' chime'dye mu'in j̇i'fayac  
in v̇amedyesya' feshta.



Mo'ya' ñäpyetac tyédye' vino mu'in. Mo' na Jesússi' tse' mu' yi' jéte: —A to' o tas vino mu'in. Mo' na tse' mu' yi' jéyacsi' mu'in chucaquity in: —Jedye' chuc jínac juijya', jemoñe' se'vetinte mi'in.



Jesús jéyacsi mu'cãntyi' úñity in: —Bãnãnãj  
yũ'tyeyebadac ojñi' puñuj in —yi jéyacsi.  
Me'dye chojo'dyeyacseban in rãj mo'in  
puñuj in, chojchojyi' yũ'tyeyeyacsi ojñi' in.



Chat qui Jesús jéyacsi: —Quin' chat  
joi'jeyebajmac dam', chuquemac mu'  
jäm'tyeyetety feshta —yi jéyacsi mu' Jesús.  
Me'dye chuquete in mu' jäm'tyeyetety  
feshta.



Çonom'je' jì'çojtye' mu' mọ' ojñi' aty mọ' vino  
munaque jiquej mọ' ojñi'. Jam qui nam' mu' chij junasi'  
chuc jijtui' mọ' vino, me'dye  
mu'in mọmo' úñity  
ojñituijtyi' in chij in, jam  
qui nam' jì'chiqueyete in  
junasi' chuc mọ'.



Chat qui mu' bächäi'tyi' feshta fayete mu' me'chui'tyi'  
feshta, jéte: —Muntyis yicdye' mu'in tashche' chum  
jäm'si' chuque' vino in, a qui  
nam' majtujcai'ya' in, chat  
âquin'dyem' chuque' in mo'  
oya'yas vino. Mi na jam  
me', jäqui've mi mo'  
chuque' mo'  
mojo'chas jäm'si'  
vino —yi jéte.



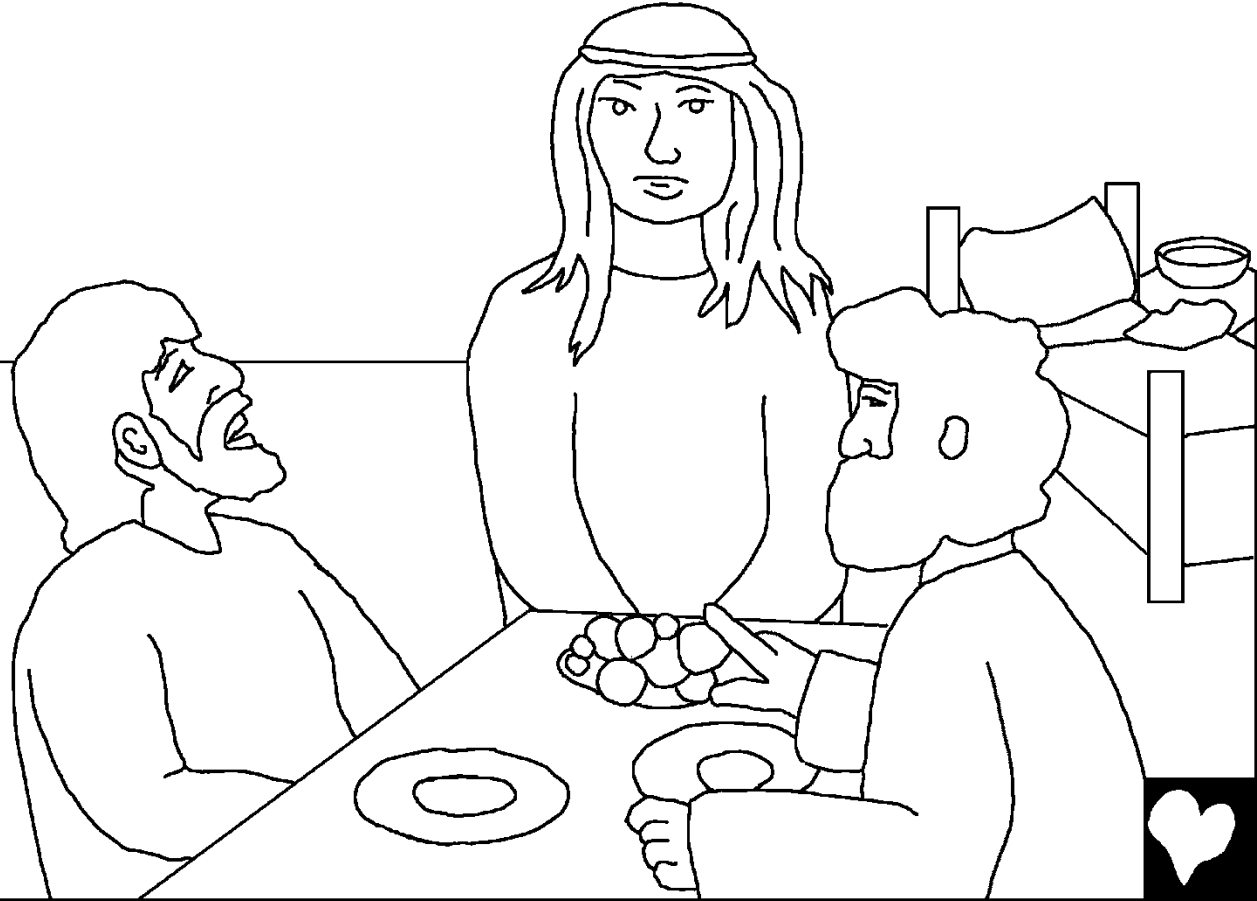
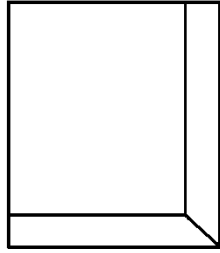
Mo' ji'caveyacsi tashches ferdye' mu' Jesús,  
mu'can Canácan Galileaçansi'  
bä'yedye' mo', ji'caveyacsi  
därsi' ferdye' mu'. Mu'in qui  
ji'chiyactyi' mu' dadam'  
anicjete in.



Jesús cõcbite Pedros aca' mu', mo'cãan daquique'  
Pedros quis mu' japacjoi' jãnqueva'joi' jubijcãn.



Jesús toco'jebi' un mo' âquin'dyem' jiyi' jänquedyem'.  
Me'candye sacyeban' vatyquej úñeban' mo'dye  
ji'säcsacseban'.



Aty siti tsun, mu'in muntyi' in tuyete in mu' Jesús räj  
are'reijtyi' muntyi' in judyeya' soyo'tumtyi' in. Atsij räj  
bä'yedye'cäntyi' muntyi'  
in, sät tšoij acasya'  
chüi'dye' in.



Jesús ji'chäcaceban dai' muntiyi' in, jedye' jedye' chuc are'redye' mu'in judyeya' chime' meijjetyetacseban muntiyi' soyo' in. Mu' dyäcjecünacsi soyo' in paj qui jam pêyaqui' in câcâij na mo'in chîyete in Jen'tyi' Ava' mu'.



Mo'dyes muntyi' in ma'je' räj toco'jete in, âcaâij na räj  
ji'chäcaceban mu'in toco'jetety in, mu' na  
ji'âojcayaqui ferdye' mu'.



Tute in yirity puñichjoiytyi' muntyi' vajpedye' muntyi' in  
turacdye'che' çate in.



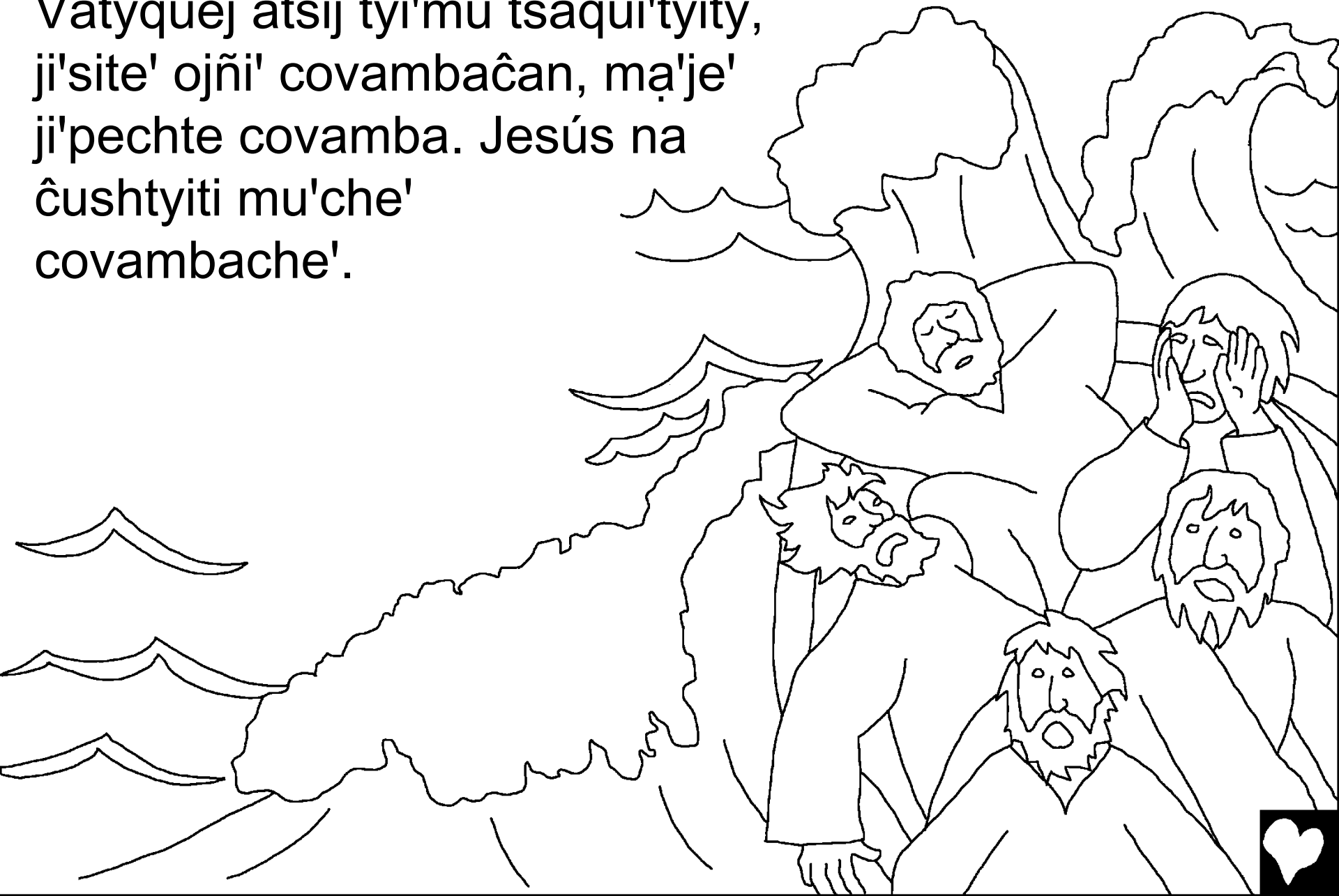
Jam qui nam' jun'yi Jesúsyá' jįcaij in  
ĉaĉaij na sāt mu'ya' muntyi' in. Bojvi qui  
fajche' aca' in mo'ya' qui cóshe'  
in tai'ya' mo' aca' mu'ya' qui  
jį'chate turacdye'che' in  
mu' puñichjoiytyi'  
muntyi'.



Jesús aty çavacsi jun' chuc fer anicjete in, mo'dyes  
qui jéte mu' puñichjoiytyi'  
muntyi': —Yü jéye ava'  
yü, ôquin' aty vayac juchaj  
mi. —A nash yü  
jéye, sacyebada,  
tapjebada' jubij mi,  
taj aca'ya' jijcabada  
mi.

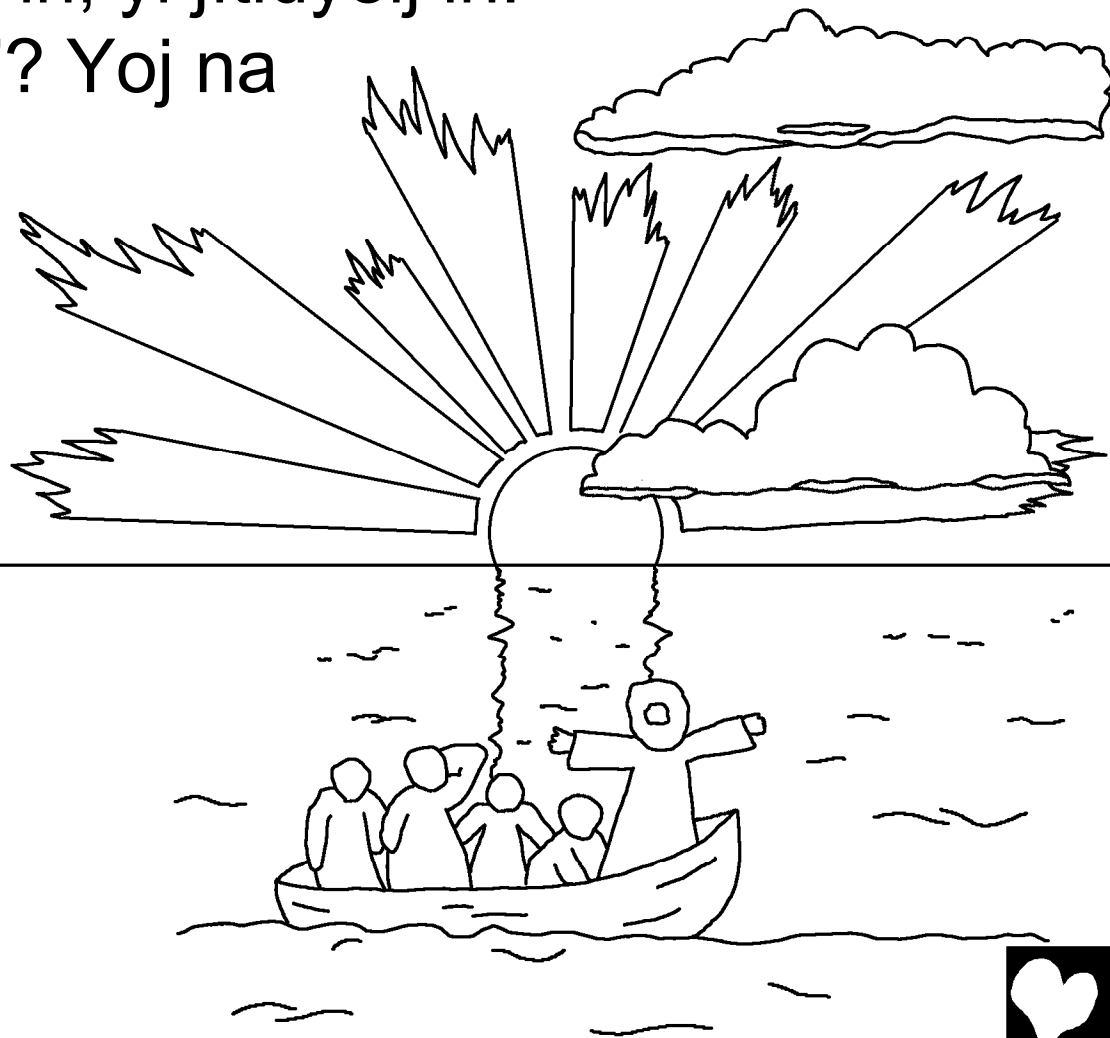


Jesús bijti covambache', räjtumdye jì'chiyactyi' mu'.  
Vatyquej atsij tyi'mu tsäqui'tyity,  
jì'site' ojñi' covambačan, ma'je'  
jì'pechte covamba. Jesús na  
êushtyiti mu'che'  
covambache'.



Jesús vorjeyacsi: —¿Jun' noi'yi u mi'in? Anic dam' mōmo' anicjetinte Jen'. Chat qui sacyi mu', jéte tyi'mu ji'dyäquete chidyäqui'dye vacam'quedye', räj dyäqui'. Anic se'yacñi mu'chety in, yi jítidyeij in:

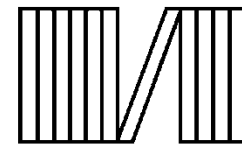
—¿Tyi buty uts muntyi'? Yoj na tupuj ji'dyäquete tyi'mu judyeya' ojñi', yoj na se'vete in.



Mu' Jen' fer ma'jeyacsi jacchety  
muntyi' in, me'dyes qui mu'  
yu'taqui mu' yiritytyity A'va' mu'.  
Tyi chuc anicjete in mu'in ra' jam  
cave' san'dye' in, rajcan ra'  
Jen'ya' ba'yi in.



40



60



Romaçantyidyés 3:23

çâçaij na räj juchajtum bä'ja' úchety tsun, anic moch bu'ja', mijam çhe'i'ya' bu'ja' Jen'ya' mu' majquedye'tumtyi'ya' Jen'.

Romaçantyidyés 6:23

Mọ' ya'itacdye' juchaijtyidyés in, sän'dye' ra' so'mac in. Mọ'ya' chime' mọ' ñibe'yedye' so'misin'si' Jen' Jesucristoty tsun, mu' nash Ayo' tsun, mu' so'misin' paj qui räjçan Jen'ya' bä'ja' tsun.

Hebreodyés 9:27

Me'dye çuin' räj muntyi' in yiri' quim' säñi in, chat qui ra' mu' Jen' jì'cäts yu'tacsi juchadye'ya' mu'in.



Efesoântyidyés 2:8,9

Jen' ñibe'jitidyésya' mu' ji'çhonnac mi'in anicyedye'ya' mi'in, mijam jun' bu'yi tupuj çui' ji'çhonti mi'in, ñibe'jitidyésya' mu' ji'çhonnac mi'in. Tsun jam çui' tupuj ji'çhontiça' tsun jun' chuc ruij bä'ja', mọ'dyés jam jun' tupuj çui' va'bunyeja' tsun jun' chuc mọ' çon'dyedyés tsun.

Romaântyidyés 10:9,10

Tyi chuc peijte mu' Jesús yi: "Mu' Jesús anicityity Ayo' tsun", judyeya' chime' anicyi çojtyi'çan mu', jun' chuc mu' Jen' vañinjebajte jiquej, mu' nash ra' çoñi. Jemoñe' çojtyi'çan anicjeja Jen' paj qui mu' ruij yu'sin' judyeya' peyacdye'ya' mu' ji'jácja Jesucristo, chat qui ra' mu' Jen' ji'çhonsin' tsun.



## Juan 3:16,17

Mu' Jen' fer ma'jeyacsi jacchety muntyi' in, me'dyes qui mu' yu'taqui mu' yiritytyity A'va' mu'. Tyi chuc anicjete in mu'in ra' jam ca've' sa'n'dye' in, ra'jcan ra' Jen'ya' ba'yi in. Jen' jutaqui A'va' mu', jam paj qui va'tacdye' so'macsi jacchety muntyi' in. Dam'dye mu' jutaqui A'va' paj qui mu' ji'chonacsive muntyi' in.

## Tashches Juansi' 5:11-13

Oij peyacye' ji'cha'quiyisin' jun' chuc mu' Jen' tsa'chusin' tsun paj qui Jen'yadyety tsun, chimo'dye ji'cha'quiyisin' tsun jun' chuc mu'dye A'va' mu' tsa'chusin' tsun. Mu'in me'chuptety in Jen'tyi' A'va' mu', mu'in Jen'yadyety in, tyi chuc jam me'chuptety in mu'in jam Jen'yadyety in. Oij quin' sa'ne' yu mi'indyas anicjeptintety Jen'tyi' A'va' mu', yu jeyac oij paj qui jam' chij mi'in, mi'in aty Jen'yadyety mi'in.



Mateos 8-9; Marcos 1-2, 4; Lucas 4, 8; Juan 2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Byron Unger, Lazarus,  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Tsimané Bible (cas) Copyright 2017 Nuevo Testamento  
en Chimane Jen'si' Peyacdye'

<https://live.bible.is/bible/CASNTM/GEN/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

